



**Humo de Segunda Mano...**  
**Lo Que' Usted No Sabe**  
**Puede Lastimar A Su Nino**  
*Un libro de diversión y educativo para los padres  
y los niños...*



Suffolk East Division  
New York District  
Kiwanis International

*Una sociedad con el Departamento de Servicios De Salud del  
Condado de Suffolk y su Oficina de Educación*

*Todos los derechos reservados. No puede ser reproducido sin expresado permiso.*

## Una Carta Urgente a Los Padres

Queridos Padres,

*Sí alguien le dice que usted tiene el poder de que su niño no se enferme simplemente cambiando una cosa que usted hace alrededor de su casa, usted no desearía saber como hacer eso? Por supuesto que usted quisiera!*

*Como proveedor de cuidado médico, veo muchos niños muy enferman porque los expusieron a algo sus padres y los miembros de la familia ponen en el aire que respiran.*

*Estoy hablando de Humo de Segunda Mano. Sí usted fuma en su casa, su humo puede hacer a su niño y a otros en su hogar muy enfermo.*

*Este libro fue creado especialmente para usted y su niño por su local Kiwanis Clubs. Le ayudará a entender los riesgos serios alrededor del fumar en su hogar y carro. Por favor lealo con su niño, ayúdele terminar los rampecabezas y los juegos, y demuestrelos a su proveedor de cuidado médico.*

*Usted aprenderá cómo mantener a su niño sano y recibirán un certificado especial para recordarle a ellos que todos estamos trabajando furete para cuidar de su salud!*

*Buena Salud,*

*Su Proveedor De Cuido Médico*

---



## Para Mama y Papa...

Tomar buen cuidado de la salud de su niño comienza ambos antes de su niño nacer y a partir del momento del nacimiento!

Eso significa mantener a su niño lejos

De las cosas que pueden hacer su niño enfermo, como

**¡Humo de Segundo Mano en el hogar a el carro!!**

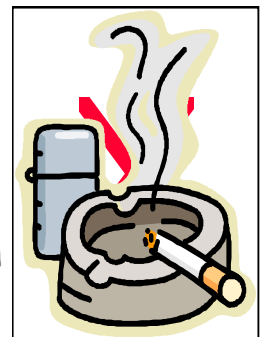


### Humo de Segunda Mano...

- ◆ Contiene sobre 4,000 productos químicos, sobre 60 de los cuales se saben para causar el cancer...
- ◆ Es responsable de entre 700,000 y 1,600,000 infecciones del oído en niños cada año...
- ◆ Causas sobre **15,000 hospitalizaciones y 212 muertes en la niñez cada año!**

- ◆ **Afecta el intelecto y la capacidad de un niño de hacer bien** en áreas tales como matemáticas, lectura, y habilidades de razonamiento...

- ◆ Aumenta el riesgo de **Muerto Súbita Infantil (SIDS en Ingles)**



- ◆ Es responsable de hasta **1 millón de ataques del asma en niños cada año...**

# Abuela y Abuelo

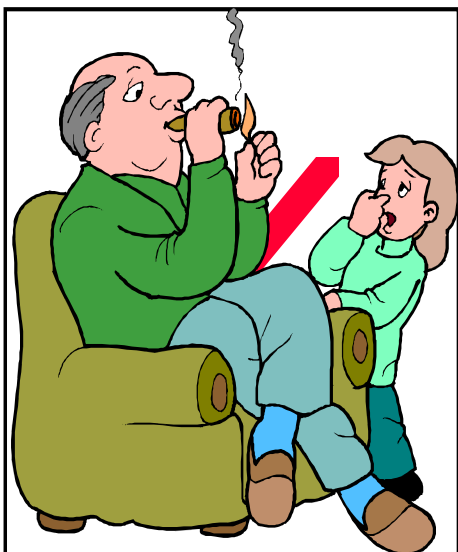


Sea sabio...Sepa sobre los riesgos de salud del Humo de Segundo Mano y prevenga la exposición.

Esta es una página solamente para

## Los Abuelos!

Usted desea mantener los niños sanos también, pero usted no sabe que **el fumar alrededor de los niños es muy peligroso y puede hacerlos muy enfermos!**



## Usted Sabía...

- ♦ Los niños expuestos al Humo de Segunda Mano sobre una base diaria tienen **TRES VECES MÁS RIESGO DEL CÁNCER DEL PULMÓN** que un adulto!
- ♦ El Humo de Segunda Mano causa el asma, bronquitis, pulmonía, y infecciones del oído en niños!
- ♦ El Humo de Segunda Mano ha sido clasificado por la Agencia Ambiental de Protección (EPA en Inglés) como agente **carcinógeno de "Clase A"**, en la misma categoría que asbestos, radón, y benceno. ¡Estas sustancias se conocen para causar el cancer!!

- ♦ 43% niños Americanos se exponen al Humo de Segunda Mano por miembros de su casa!!
- ♦ El Humo de Segunda Mano cause 3,000 muertes del cáncer de pulmón y 60,000 ataques del corazón fatales en **ADULTOS QUE NO FUMAN** cada año!!



El Humo de Segunda Mano causa el cáncer en los animales domésticos de la casa que son espuestos.

## Compromiso de los abuelos

*¡Deseo mantener a mis miembros de familia seguros y sanos! Yo prometo de no fumar en cualquier hogar o carro cuando niños, animales domésticos, o otros están presente.*

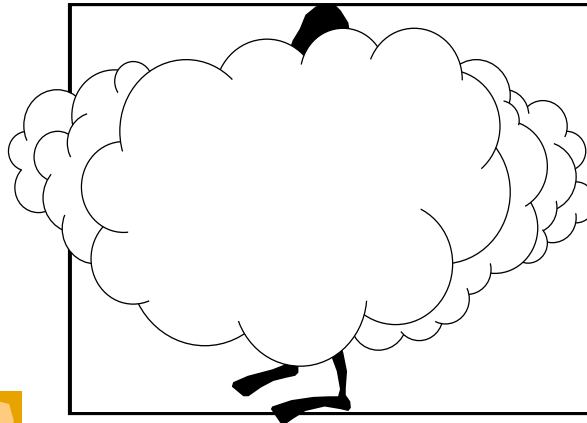
*Firmas de los abuelos*

# ¡ Vamos a Ver Cuanto Usted Sabe!!!

Esta usted listo para descubrir cuánto usted sabe sobre del Humo de Segundo Mano?

¡OK! Lea las declaraciones siguientes y conteste a **VERDAD** o a **FALSO**.

1. Si su papa fuma en la casa pero él dice que es **ACEPTABLE** ¿porque él abre las ventanas, es eso Verdad o Falso? \_\_\_\_\_
2. La Mama y el Papá fuman afuera o solamente cuando están solos dicen que no afectará a los niños en el hogar.  
¿Es eso Verdad o Falso? \_\_\_\_\_
3. Es **ACEPTABLE** fumar en el carro con otros si usted tiene las ventanas rodaron abajo. ¿Es Verdad o Falso? \_\_\_\_\_
4. Animales domésticos que se exponen a Humo de Segunda Mano pueden ponerse muy enfermos. ¿Es Verdad o Falso? \_\_\_\_\_



Complete El Espacio en blanco



El humo es **ACEPTABLE** en retratos de \_\_\_\_\_

ii No en los hogares o los coches de la gente!



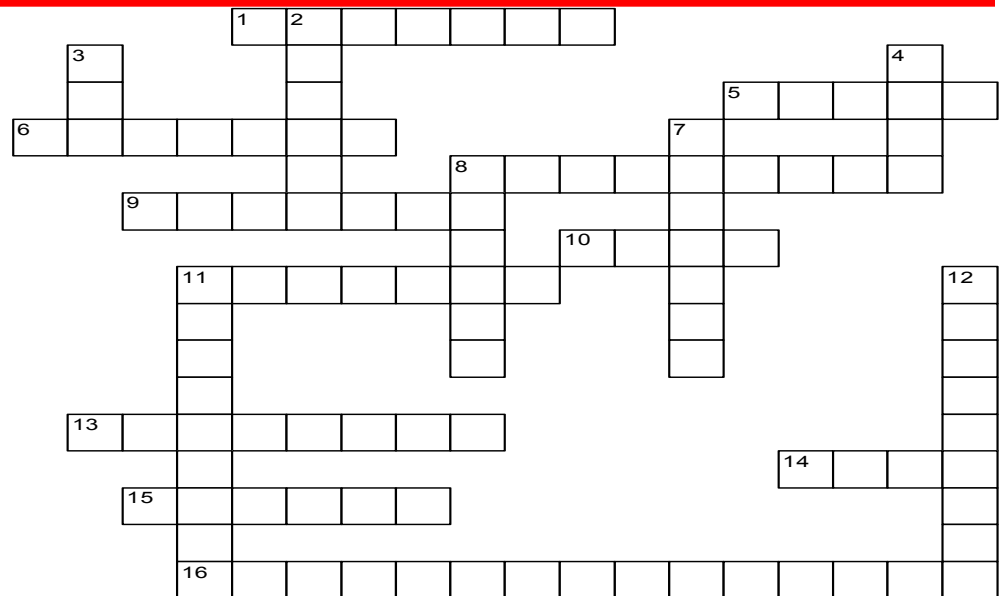
Los animales domésticos y los niños deben nunca ser expuesto al Humo de Segunda Mano.

## Respuesta A la Preguntas

1. **Falso!** Abriendo las ventanas no libra todas las partículas venenosas en el aire, en los muebles, y la alfombras.
2. **Falso!** Las partículas del humo se quedan en su ropa y puede causar un ataque alérgico o de asma en niños.
3. **Falso!** Abrir ventanas no previene otros que respiren los venenos en el humo.
4. **Verdad!** Animales domésticos que se exponen al Humo de Segunda Mano pueden ponerse muy enfermos.

# Humo de Segunda Mano i No Es Una Broma!

Vea si usted puede completar las palabras que dicen sobre el Humo de Segunda Mano haga su selección en ingles.



www.CrosswordWeaver.com

## A través de

- 1 Lo que niños pueden darle cuando ellos respire el humo indirecto
- 5 Cuando si le debe permitir fumar en la casa?
- 6 Lo que usted hace con sus pulmones
- 8 La material que permanence en el aire cuando la gente fuma
- 9 Que fuma la gente y qué hace Humo de Segundo Mano
- 10 Quien consigue enfermo de indirectamente ¿Humo?
- 11 Quien debe usted ver para ayudar guardar sus dientees y gomas sanos
- 13 (2 palabras) qué todos necesitamos para respirar
- 14 Donde debe usted nunca fumar si hay niños, o animals domésticos, o gente alrededor
- 15 Quien debe usted ver para ayudar y guardar su cuerpo sano
- 16 (2 palabra :Esta material sale de la punta de un cigarrillo ardiente o exhalada por un fumador es muy peligroso



## Para Abajo

- 2 Una enfermedad que puede ser causa por Humo de Segundo Mano
- 3 Donde usted debe nunca fumar si hay niños, animals domésticos, o gente adentro dela casa
- 4 Quiénes además de niño le dan enfermos de Humo de Segundo Mano
- 7 No es OK fumar aun si usted abre todas éstas en la casa
- 8 La material que está adentro del Humo de Segundo Mano
- 11 Un palabra especial para Humo de Segunda Mano
- 12 Una cosa blanca que se parece a un palillo que la gente ponen en su boca y fuman... Yecch!!

**Las palabras en ingles y español** Asthma –el asma, breathe –respira, car –coche, cigarette—cigarrillo, clean air—aire limpio, dangerous– peligroso, dentist - dentista, doctor—doctor, earache—dolor de oido, home –hogar, kids—niños, never—nunca, particles—partículas, pets- animals domésticos, poison—veneno, secondhand smoke—Humo de Segundo Mano, tobacco—tabaco, windows—ventanas

# Encuentre Las Palabras

Encuentre las palabras. Escojalas hacia fuera de izquierda a la derecha, linea de arriba y de a bajo. Las palabras pueden ir horizontalmente, verticalmente y diagonalmente en las ocho direcciones.

V B H K B L M Z H O G A R N I N O S  
X P B V V C V F R H D L T J P H Q J  
L K S A L U C I T R A P C C Z P Y B  
S O C I T S E M O D S E L A M I N A  
K G L O K W B W H N Z L K N D T L H  
O N A M A D N U G E S E D O M U H F  
H T J R J M L D H T N F Y Y N H F R  
I N F E C C I O N E S D E L O I D O  
W B Z F L C O C H E K T S B C M T R  
C K M N J H B S D M K I O D H V Z B  
F M T E N R A Y C E T R J N D J N K  
L X X T N N M P B I N Y M F E C K J  
B D L U A B S N U L D T J J R N N T  
B F N T R Q A Q Y F O T I P R N E Y  
L C N R N P N R M R C Y T S B M N V  
A E T K M O T R C T T X X W T N Y Z  
V L V K R C P M K L O V G R Z A Y Z  
V R G B R Q X B L G R T F L D P V L

[www.WordSearchMaker.com](http://www.WordSearchMaker.com)

animales domesticos

asma

bronquitis

coche

dentista

doctor

enfermo

hogar ninos

humo de segunda mano

infecciones del oido

nunca

particulas

veneno

ventanas

## Cosas A Recordar Mantener A Su Niño Sano

- ◆ NO FUMAR en su hogar o coche por CUALQUIER PERSONA!
- ◆ Si usted permitia el fumar en el hogar segure que usted limpie todas las alfombras, muebles, cortinas, y tapicería para que no tenga sobras de partículas del humo.
- ◆ Traiga a su niño al doctor y al dentista para chequeos regular.
- ◆ Haga que su animal doméstico tenga un chequeo por su veterinario. Recuerde los animals domésticos se enferman del Humo de Segundo Mano también!
- ◆ Si usted fuma y desea parar la llamada 631-853-4017

DOCTOR \_\_\_\_\_

DOCTOR \_\_\_\_\_

DENTISTA \_\_\_\_\_



La Enfermera De La Escuela \_\_\_\_\_



MEDICINAS QUE SU NIÑO TOMA

---

---

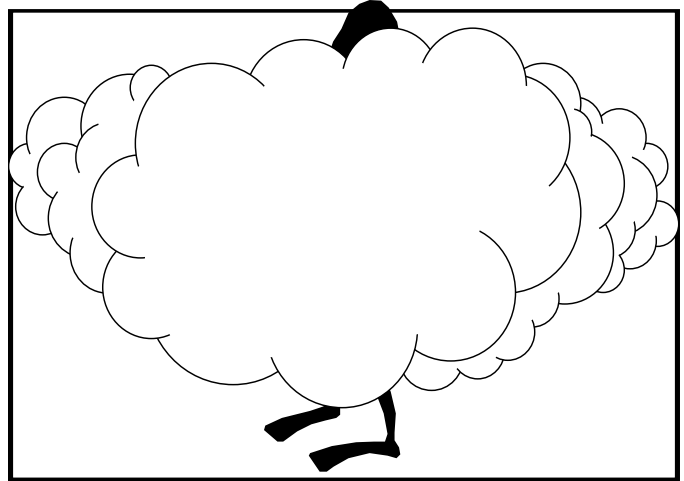
---

---

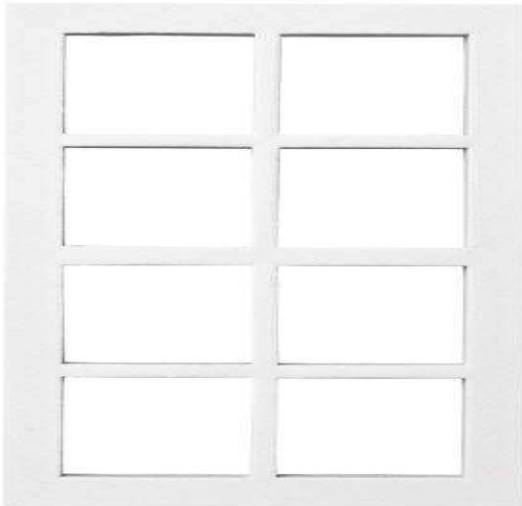
# ¡ Sea Creativo... Dibuje, Colore, y Escribe



Si usted desea permanecer sano, usted necesita ver su \_\_\_\_\_.



Dibuje la cara de la persona pegada en la nube del humo.  
( indirecta, no soncaras felices! )



Las ventanas abiertas no hacen ACEPTABLE fumar en casa. Dibuje qué usted ve si usted mira a través de la ventana de su hogar.

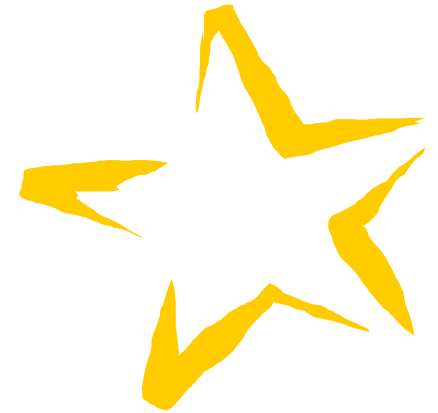


Donde la gente debe nunca fumar...especialmente cuando los niños están adentro el \_\_\_\_\_.

**¡ Felicidades!** Cuando usted ha terminado este folleto, usted estará muy enterado de los peligros del Humo de Segundo Mano. Comparta por favor esta información con sus amigos y familia.

**Como una recompensa especial, su proveedor cuidado médico y Kiwanis tienen una sorpresa para usted!** ¡ Esperamos que la información en el folleto le ayude usted y su familia quedarse segura y sana!

# Certificado de Logro



*Este Certificado Se Concede a*

---

*Para su esmero y esfuerzo de aprender sobre Humo de Segundo Mano*



*Glenn W Hollins*

Glenn W. Hollins, New York State Governor Kiwanis International 2004-2005

Su Proveedor De Cuido Médico

Date



**SOBRE KIWANIS**



**“Kiwaniis es una organización global de voluntarios dedicados a cambiar el mundo un niño y una comunidad una a la vez.”**

**Kiwaniis originó en Detroit, Michigan enero 21 de 1915 y estacionado sirviendo las comunidades por todo el mundo en su 91 año. La familia de *Kiwaniis* ha crecido 8,400 clubs con sobre 600,000 miembros adentro de 96 naciones.**

**La División de Suffolk Este tiene 11 clubs de Kiwanis en Long Island hacia Este con sobre 350 miembros patrocinó de 14 Clubs de la Juventud.**

**Los clubs de la División de Suffolk Este-Frank Virno, Jr., Lt Governor  
Douglas MacVittie, Lt Governor Elect**

**Centereach/Selden Kiwanis \* East Hampton Kiwanis \* Greater Riverhead Kiwanis \*  
Greater Westhampton Kiwanis \* Islips/Bayshore Kiwanis \* The Mastics Kiwanis**

**Patchogue Kiwanis \* Sayville Kiwanis \* Southampton Kiwanis**

**Southold Town Kiwanis \* Three Village/Brookhaven Kiwanis**



**Walter Ladick, Jr. Kiwanis la División de Suffolk Este**

**Frank P Virno, Jr, la División de Suffolk Este Lt Governor; y Glenn Hollins,**

**El Governor de Kiwanis del Nueva York**

**Patchogue Kiwanis Foundation Health Promotion & Education**

**PO Box 605, Patchogue, NY 11772**



*Glenn W. Hollins*  
*New York State Governor*  
*2004-2005*

## *“Serving The Children Of The World”*

Child Safety- Secondhand Smoke Education Initiative

*Produced and distributed by the Kiwanis Clubs of the Suffolk East Division of the New York District of Kiwanis.*

*With special thanks to Patricia Bishop-Kelly, Suffolk County Department of Health Services Office of Health Education for development of this booklet.*

**Thanks to The Tobacco Action Coalition of Long Island for financial support.**



MetLife proudly supports  
Kiwanis Suffolk East Division's  
Effort to promote Better Health

George P. Kreuscher  
North Shore Financial Group  
An Office of MetLife  
2929 Expressway Drive North  
Suite 100  
Hauppauge, NY 11749  
631-851-5860

have you met life today?™

**MetLife**